

POSUDEK VEDOUcíHO BAKALÁŘSKÉ PRÁCE						
Jméno a příjmení studenta	Tomáš Mikulík					
Název práce	A Comparison of Two Czech Translations of Selected Short Stories from <i>Dubliners</i> by James Joyce					
Vedoucí práce	Mgr. Petr Vinklárek					
Obor	Anglický jazyk pro manažerskou praxi					
Forma studia	Prezenční					
Kritéria hodnocení práce	Stupeň hodnocení dle stupnice ECTS					
Formální stránka práce						
Přehlednost a členění práce		B				
Úroveň jazykového zpracování		B				
Dodržení citační normy		B				
Obsahová stránka práce						
Formulace cílů práce			C			
Práce s odbornou literaturou (uvádění zdrojů, kritický přístup)		B				
Metodika zpracování výzkumného problému			C			
Úroveň analytické a interpretační složky			C			
Formulace závěrů a splnění cílů práce			C			
Originalita a odborný přínos práce			C			
Odůvodnění hodnocení práce:						
<p>Po formální stránce se dá práci vytknout máloco. Vhodnější je citovat kratší úseky odborné literatury. Jinak je práce přehledná a dobře strukturovaná, jazyk je také dobrý. Teoretická část práce nabízí přehled základních translatologických východisek. V první části je vše v pořádku. Praktická část práce analyzuje a osvětluje přístup překladu, analýza by potřebovala ještě trochu důkladnější práci, ale jinak plně postačuje. Některé závěry jsou rovněž velmi zajímavé a ačkoliv postrádám některé rysy translatologické práce, je vše v pořádku.</p> <p>Systém vykázal shodu 75 %, jedná se ovšem o shodu s prací předchozí, jelikož student musel práci přepraovat.</p>						
Otázky k obhajobě:						
<p>How would you characterize your approach to the analysis? Is it correct to use obsolete language in translation?</p>						
Práce byla zkontrolována systémem pro odhalování plagiátů Theses s výsledkem negativním/pozitivním.*						
Celkové hodnocení**						
Datum: 31. 8. 2018		Podpis: Petr Vinklárek, v. r.				

* Zvolte odpovídající hodnocení. Výsledek negativní znamená, že systém Theses nenašel shodu s jinými pracemi a hodnocená práce tedy není plagiát.

** Výsledná známka není aritmetickým průměrem jednotlivých kritérií hodnocení práce.